

32003D0915

L 345/150

EUROOPA LIIDU TEATAJA

31.12.2003

NÕUKOGU OTSUS 2003/915/EÜ,

22. detsember 2003,

Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahelise kahepoolse tekstiiltoodetega kauplemise lepingu ajutise kohaldamise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

Artikkel 2

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133 koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lausega,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjon on ühenduse nimel pidanud läbirääkimisi kahepoolse lepingu üle, mis käsitleb olemasoleva Valgevene Vabariigiga sõlmitud kahepoolse tekstiiltoodetega kauplemise lepingu ja protokollide pikendamist ühe aasta võrra, kus on kohandatud koguselisi piirmäärasid, võtmaks arvesse aastasi kasvumäärasid ja Euroopa Liidu laienemist.
- (2) Kahepoolne leping tuleks ühenduse nimel allkirjastada tingimusel, et need oleks võimalik sõlmida hilisemal kuupäeval.
- (3) Kahepoolset lepingut tuleks ajutiselt kohaldada alates 1. jaanuarist 2004 kuni nende sõlmimiseks vajalike menetluste lõpuleviimiseni tingimusel, et Valgevene Vabariik omalt poolt samuti lepingut ajutiselt kohaldab,

Kahepoolset lepingut kohaldatakse ajutiselt kuni selle ametliku sõlmimiseni tingimusel, et Valgevene Vabariik samuti kahepoolset lepingut ajutiselt kohaldab, ⁽¹⁾ alates 1. jaanuarist 2004.

Kahepoolse lepingu tekst lisatakse käesolevale otsusele.

Artikkel 3

1. Kui Valgevene ei täida oma kahepoolse lepingu lõikes 2.5 sätestatud kohustusi, alandatakse 2004. aasta kvooti 2003. aastal kohaldatavatele tasemetele.

2. Otsus lõike 1 rakendamise kohta võetakse vastu nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 3030/93, mis käsitleb teatavate tekstiiltoodete kolmandatest riikidest importimise üldeeskirju, ⁽²⁾ artiklis 17 viidatud menetluse kohaselt.

Artikkel 4

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

See jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Artikkel 1

Tingimusel, et see oleks võimalik sõlmida hilisemal kuupäeval, on nõukogu eesistujal käesolevaga õigus määrata isikud, kellel on õigus Euroopa Ühenduse nimel allkirjastada Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahel kirjade vahetuse teel sõlmitud tekstiiltoodetega kauplemise kokkulepe, millega muudetakse 1. aprillil 1993 Brüsselis parafeeritud Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahelist tekstiiltoodetega kauplemise lepingut, viimati muudetud 11. novembril 1999 parafeeritud kirjade vahetuse teel sõlmitud kokkuleppega (edaspidi "kahepoolne leping").

Brüssel, 22. detsember 2003

Nõukogu nimel

eesistuja

G. ALEMANN

⁽¹⁾ Ajutise kohaldamise jõustumise kuupäev avaldatakse Euroopa Liidu Teataja C-seerias.

⁽²⁾ ELT L 275, 8.11.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 138/2003 (EÜT L 23, 28.1.2003, lk 1).